



# Au Jardin de l'Infante

Poésies d'ALBERT SAMAIN

	Pages
I. Nuit blanche . . . . .	1
II. Il est d'étranges soirs . . . . .	6
III. L'Indifférent . . . . .	11
IV. Arpège . . . . .	16
V. Hiver . . . . .	20
VI. Musique sur l'eau . . . . .	26
VII. J'ai rêvé d'un jardin primitif . . . . .	31
VIII. Chanson d'été . . . . .	35

MUSIQUE DE


## Philippe Gaubert

Le Recueil, *prix net* : 5 fr.

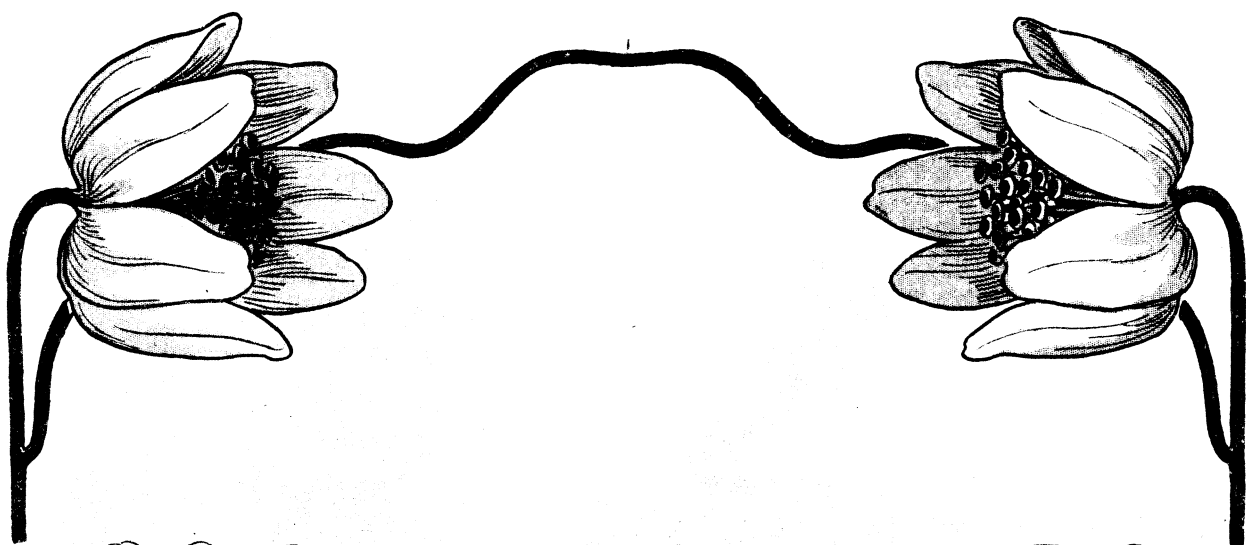
PARIS, AU MÉNESTREL ○○○○○○  
2<sup>bis</sup>, rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>ie</sup>  
*Tous droits d'exécution publique, de reproduction,  
de traduction et d'adaptation réservés pour  
tous pays.*



Imp. Delanchy et Fils.



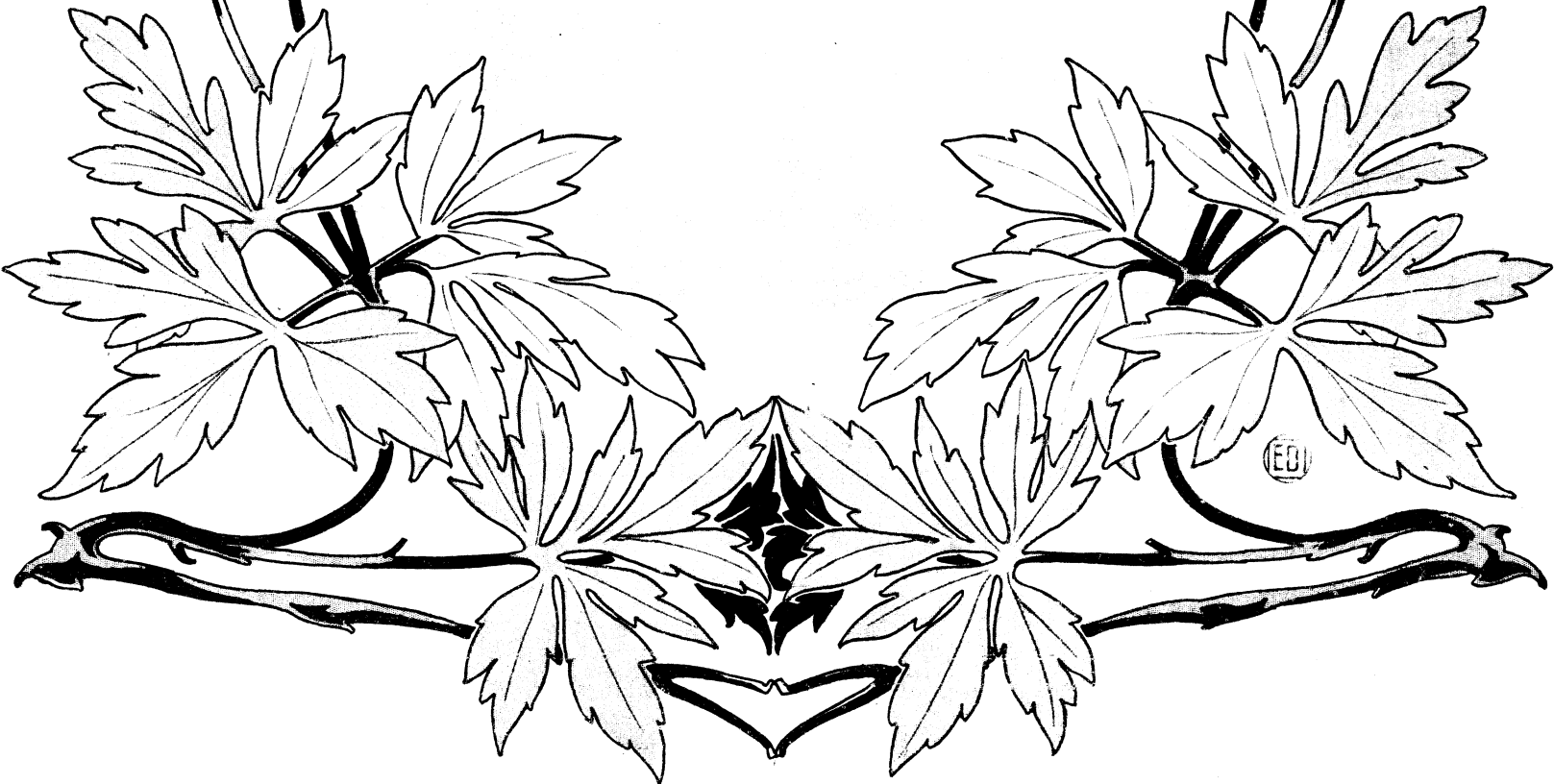
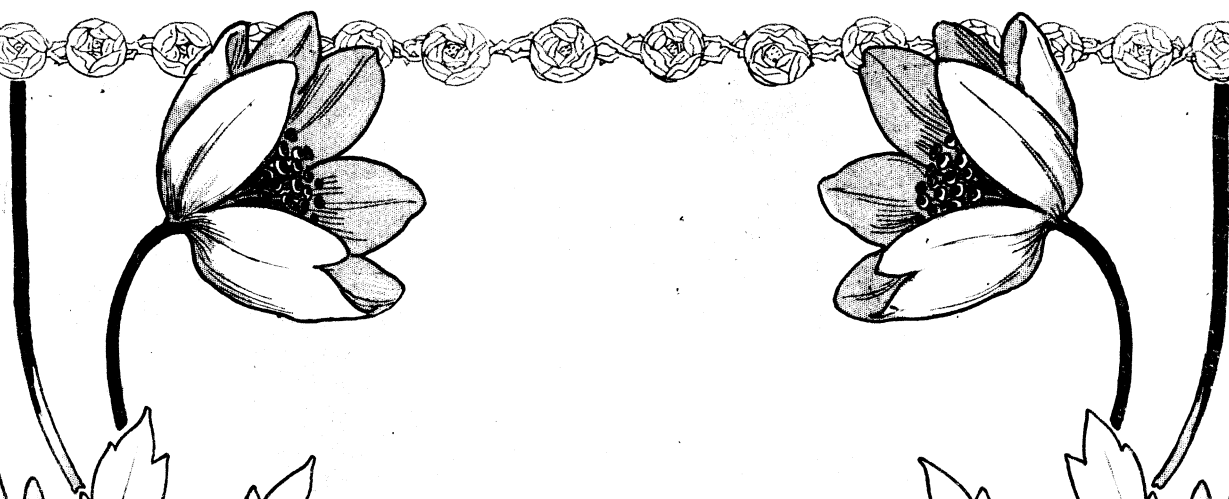




# Au Jardin de l'Infante

Poésies d'ALBERT SAMAIN

MUSIQUE DE PHILIPPE GAUBERT





# AU JARDIN DE L'INFANTE

Poésies d'ALBERT SAMAIN.

à JEAN GALLON

PHILIPPE GAUBERT

(1911)

I

## Nuit blanche

**Modéré**

CHANT

**Modéré**

PIANO

*p*

Cet . te nuit, tu prendras

*pp*

soin que dans cha.que va . se Fris . son . ne, hu.mide en .

*p*

*pp*

. core u . ne ger.be de fleurs. Nul flambeau dans la

86496

Copyright by HEUGEL & Cie 1912.

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,

H. & Cie 26,621

HEUGEL & Cie, Editeurs, Paris.

chambre où tes chères pâleurs Se noieront comme un rêve en des va-

-peurs de ga-ze.

*p* Pour res-pi- rer tous nos bon- heurs a- vec em- pha- se,

*p* Sur le pi- a- no triste où trem- ble- ront des pleurs, Tes

*mf*

mains fe - ront chan - ter d'an - gé - liques dou - leurs.

*p*

Et je t'é - cou - te - rai si - len - ci - eux d'ex - ta -

*cresc.*

- se.

*mf* *expressif*

*p*

Tels, nous nous ai - me - rons, sé -

*dim.*

En animant un peu

- vè - res et mu - ets... Seul, un bai -  
En animant un peu

- ser par - fois, sur tes ongles flu - ets, Se - ra la gout - te

d'eau qui dé - bor - de des ur - nes, O sœur!

*p* a Tempo Et dans le ciel de no - tre  
a Tempo



pu - re - té, Le vir - gi - nal dé - sir des a -

.mours ta - ci - tur - - - nes Mon - te - ra len - te -

*p*

*pp*

- ment comme un astre ar -

**Poco rit.**

- - - gen - té.

**Poco rit.**

*pp*

## II

## Il est d'étranges soirs...

à Madame FÉLIA LITVINNE

**Modéré**

*p*

CHANT

Il est d'étranges soirs où les fleurs ont une â . me

**Modéré**

*p*

PIANO

*pp*

*cresc.*

Où dans l'air é . ner . vé flot . te du re . pen . tir, Où sur la va . gue lente et

*mf*

lour . de d'un sou . pir Le cœur le plus se . cret aux lè . vres vient mou .

*mf*

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The tempo is 'Modéré' and the key signature has two flats. The piano part features a prominent triplet in the right hand. The second system continues the vocal line and piano accompaniment for the next two lines of lyrics. The piano part continues with triplets and a 'cresc.' marking. The third system concludes the vocal line and piano accompaniment for the final line of lyrics. The piano part features triplets and a 'mf' marking.

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1914.AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,H. & C<sup>ie</sup> 26,622HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.

*pp* *p*

rir. Il est d'étranges soirs, où les fleurs ont une â . me

Et ces soirs-là je vais ten . dre comme u . ne fem .

*p* *pp*

*Assez vite*

- me Il est de clairs ma .

*Assez vite*

*p* *pp*

- tins, de ro - - - -

- ses se coif - fant, Où

*p*

*pp*

l'âme a des gaî.tés d'eaux vi - ves dans les ro - ches Où le

*p*

*pp*

cœur est un ciel de Pâ - quesplein de clo - ches Où la

*p*

*p*

chair est sans tache et l'es - prit sans re - pro - ches

*p*  
Il est de clairs ma -

- tins, de -

- ses se coif - fant, Ces ma - tins -

là, je vais joy - eux comme un en -

*f* . fant. Assez lent

Il est des nuits de

*f* Assez lent

*p*

doute où l'angois - se vous tord *f* Où l'âme au bout de la spi -

-ra-le descendu - e, Pâle et sur l'in-fi-ni ter - ri-ble suspen-du - e

**Animez**

Sent levent de l'a . bime et re . cule é . per . du . e

**Animez**

*ff*

**a Tempo**

*mf*

Il est des nuits de doute où l'an . gois . se vous tord Et ces nuits -

**a Tempo**

*f*

*mf*

là — je suis dans l'om . bre comme un mort.

*p*

*pp*

## III

## L'Indifférent

à Madame MAGDA LEYMO

**Andante, quasi allegretto** *p*

CHANT

**Andante, quasi allegretto** *p*

PIANO

Dans le parc va-po-

-reux où l'heu-re s'é-na-mou-re, Les ro-bes de sa-tin et les

svel-tes man-teaux Se mê-lent, re-flé-tés au ciel cal-me des eaux,

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1914.AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,H. & C<sup>ie</sup> 26,625HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.



Cédez a Tempo

Et c'est la fin d'un soir in . fi . ni qu'on sa . vou . re.

Cédez a Tempo

Les éventails sont clos; dans l'air silen-ci.eux Un an.

.dan . te su . ave a . go . nise en sour .

.di . ne, Et comme l'eau qui tombe en la vasque voi . si . ne, L'a .

.mour tom . be dans l'âme et dé . bor . . de des yeux

*à l'aise*  
*p*  
 Les grands cils al . lon . gés pal . pi . tent leurs ten .

.dres . . ses Flu . i . . des sous les

mains s'ar . pè . gent les ca . res . . ses Et là .

*cresc.*

.\_bàs, s'ef. fi. lant, so. li. taire et mo. queur, L'In. di. fé.

*cresc.*

*p*

.\_rent, oh! las d'A. gnès ou de Lu. ci. le, Sur la

*p*

*p*

scè. ne, d'un geste adorable et gra. ci. le Du bout de ses doigts fins sème un

*mf*

*p* **Poco rit.**

peu de son cœur.

*pp*

**Poco rit.**

*p*

*pp*

*pp*

## IV

## Arpège

à GABRIEL GROVLEZ

**Andantino**

CHANT

**Andantino**

PIANO

*p*

*p*

*p*

*pp*

L'â - me d'u-ne flû - te sou-pire Au fond du parc ——— mé-lo-di -

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1912.AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,H<sup>is</sup> & C<sup>ie</sup> 26,624HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.

- eux.

*p* *mf* *f*

Limpide est l'ombre où l'on res - pi - re Ton po - è - me si - len - ci -

*p* *mf*

- eux, Nuit de lan - gueur, nuit de men - son - ge, Qui

*p* *mf*

po - ses d'un geste on - doy - ant, Dans ta che - ve -

*p* *mf*

lu - re de son - ge, La lu - ne, bijou d'Ori - ent.

**Allegretto** *p*

Syl - va, Syl.vie et Syl - va - ni - e,

**Allegretto**

Bel - les au regard bleu chan - geant, L'é - toile aux fon - taines se

**Un peu plus vite** *mf*

mi - re. Allez par les sen - tiers d'ar -

**Un peu plus vite**

*p* Pressez un peu

- gent, Allez vi - te, l'heure est si brè - ve, Cueil.

*p* Pressez un peu

Rit. - - - 1<sup>o</sup> Tempo

- lir, au jardin des a - veux, Les cœurs qui semeurent du

Rit. - - - 1<sup>o</sup> Tempo

*mf*

*pp*

rê - ve De mou - rir par - mi vos che.

Rit. - - -

*p*

*p*

- veux.

*p*

## Hiver

à NOËL GALLON

**Modéré**

CHANT

PIANO

*pp*

*pp*

Le ciel pleu - re ses lar - mes blan - ches Sur les ciels ro - ses tré - pas -

*mf*

- sés Et les amours nus et ger - cés A - vec leurs ai - le - rons cas -

8



- sés Se sau-vent, fri-leux, sous leurs bran - ches.

*mf* *p*

Le vent dé-pouil-le les bo - ca - ges Les bo -

*p*

- ca - ges où les a-mants Sans trêve en - rou - laient leurs serments Aux

*mf*

langoureux roucoulements Des tourte-rel-les dans les ca - ges.

*pp* *pp* 3

*p* *expressif*

Les tour-te-rel - les ne sont plus Ni les flû-tes, ni les

vio - les Qui sou-piraient sous les co - rol-les Des sons plus doux que des pa -

- ro - - les Le long des soirs ir-ré-so-lus

Cet-te chanson là -

bàs é . cou . te Cet.te chanson au fond du bois

C'est l'a . dieu du der.nier haut . bois C'est comme si tout l'autre .

. fois Tombait dans l'â . me goutte à gout . te

Plus vite Comme le vent brutal heurte en pas .

..sant les por - tes! Tou - tes! Va! Toutes les ber.gè-res sont bien mor - tes!

Mor - te la galan,te fo - li - e, mor - te la

Belle au bois jo - li - e Mortes les fleurs au chers par-fums!

Et toi, Sœur rê - veuse et pa -

**Très expressif** *cresc.*

li - e Mon - te,

**Très expressif** *cresc.*

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "li - e" followed by "Mon - te,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of triplets in both the right and left hands. The tempo and dynamics are marked "Très expressif" and "cresc.".

Mon - te, O Mé - lan - co -

*mf*

The second system continues the vocal line with "Mon - te," and "O Mé - lan - co -". The piano accompaniment maintains the triplet pattern. The dynamic marking "mf" is present above the vocal line.

li - e Lu - ne des ciels

*p*

The third system features the vocal line with "li - e" and "Lu - ne des ciels". The piano accompaniment continues with triplets. The dynamic marking "p" is placed above the vocal line.

**Rit.** ro - ses dé - funts.

**Rit.** *pp*

The fourth system concludes the piece with the vocal line "ro - ses dé - funts." and a final melodic flourish in the piano part. The tempo is marked "Rit." and the dynamics "pp".

## VI

## Musique sur l'eau

à Madame CÉCILE GILLY.

**Modéré**

CHANT

**Modéré**  
*avec une sonorité très fondue*

PIANO

*p*

*mf*

*pp*

*mf*

Oh! E -

- cou - - - te la sym - pho - ni - - - e

Copyright by HEUGEL &amp; Cie 1914.

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> rue Vivienne,

H. &amp; Cie 26,626

HEUGEL &amp; Cie, Editeurs, Paris.

Rien n'est doux comme une a - go - ni - e Dans la mu -

- sique in - dé - fi - ni - e Qu'ex - hale un loin - tain va - po -

- reux *p* *cresc.* Du - ne lan - gueur la

nuit s'en - i - vre Et no - tre cœur qu'elle dé -

*mf*

li . vre Du monotone ef . fort de vi . vre Se meurt d'un trépas langoureux.

*mf*

*p*

Glis . sons en . tre le ciel et

*p*

*mf*

l'on . . . de Glis . sons sous la lu . ne pro .

*mf*

*p*

fon . de; Toute mon â . me loin du mon . de S'est réfugi . ée en tes

*p*

*mf*



*p*

yeux Et je re - gar - de tes pru - nelles Se pâ -

- mer sous les chan - te - rel - les, Com - me deux fleurs sur - na - tu -

- rel - les Sous un ray - on mé - lo - di - eux. **Poco rit.**

*p*

Oh! E - cou - - te la sym - pho -

ni . . . e Rien n'est doux comme l'a-go .

ni . . . e De la lèvre à la lèvre u . . .

**Très ralenti**

ni . . . e Dans la mu - sique in - dé - fi - ni - e...

**Très ralenti**

*m.g.*

## VII

## J'ai rêvé d'un jardin primitif...

A MARY GROVLEZ.

**Modéré**

CHANT

**Modéré**

PIANO

*pp très doux*

*p*

J'ai rê - vé d'un jar - din pri - mi - tif, où des â - mes Cueil -

*pp*

- laient le trè - fle d'or en ro - bes de can - deur; Où des

The musical score is written in 3/4 time and consists of three systems. The first system shows the vocal line (CHANT) and piano accompaniment (PIANO). The tempo is marked 'Modéré'. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked 'pp très doux'. The second system contains the first line of lyrics: 'J'ai rê - vé d'un jar - din pri - mi - tif, où des â - mes Cueil -'. The piano accompaniment continues with chords and a triplet of eighth notes in the right hand. The third system contains the second line of lyrics: '- laient le trè - fle d'or en ro - bes de can - deur; Où des'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1914.AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> rue Vivienne,H. & C<sup>ie</sup> 26,627HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.

souffles d'a-zur, ve-lou-tés de tièdèur, Bercaient des fleurs d'ar-gent, svel-

-tes com-me des fem-mes. *p*

l'ombre, au bord des eaux, sous des ar-bres lé-

-gers, Les mys-ti-ques A-mants rê-vaient leur so-li-

## Un peu plus vite

tu de Et tout é . tait ex . tase et joie et plé . ni .

*p m.g.*

tu de, Et les a . gneaux de Dieu paissaient dans les ver .

gers. L'a . mour sancti . fi . é, sans hâ . tes

*p*

et sans fiè . vres, Bu . vait à l'urne ex . quise et pro . fon . de des lè . vres...

*p*

*mf*

O Son-ge d'un dé - sir parfumé par le ciel!

*p*

Et j'é - tais là, de - bout par - mi les marjo - lai - nes,

*pp*

Vir - gi - nal, et l'ar - chet des blanches can - ti - lè - nes A mes

*Rit. -* *pp*

doigts ef - fi - lés d'ange im - ma - té - ri - el.

*Rit. -* *a Tempo 1<sup>o</sup>*

*ppp*

## VIII

## Chanson d'été

à Mademoiselle SUZANNE CESBRON.

**Joyeusement. sans lenteur**

CHANT

Le so.leil brû.lant Les fleurs qu'en allant Tu

**Joyeusement. sans lenteur**

PIANO

*p*

*mf*

cueil . . . les Viens fuir son ar . deur Sous la pro.fondeur des

*mf*

feuil . les. Cher .

*p* *mf* *f*

Copyright by HEUGEL &amp; Cie 1914.

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> rue Vivienne,

H. &amp; Cie 26,628

HEUGEL &amp; Cie, Editeurs, Paris.

chons les sentiers A de-mi fray-és Oû flot - te Comme dans la mer,

*mf*

Un de-mi-jour vert De grot - te.

*p*

Des halliers touffus Un sou-pir con-fus S'é - lè - ve Si doux qu'on di -

*p3* *p* *pp*

rait que c'est la fo-rêt Qui rê - ve... **Un peu plus lent**

**Un peu plus lent**  
- *expressif*

*p*



*p*

Chan - te dou - ce - ment.

*p*

Dans mon cœur d'a - mant Ja - dore En - tendre ta

*cresc.* - - - *p*

voix Au cal - me du bois So - no - re

*pp*

Loi-seau d'un é - lan Courbe

*p* **a Tempo** *p*

en s'en.volant La bran - che; Sous l'om-brage obs .

*pp* **a Tempo** *p*

- cur La source au flot pur S'é . . .

- pan - - - che Vienst'as.seoir au bord

*pp*

Où les bou - tons d'or Foi - son - - - nent...

Le vent sur les eaux Heurte les roseaux Qui

son - - - - - nent. Et de meure ain.si Toute au doux sou.ci De

plai - - - re U.ne rose aux dents, Et ton pied nu dans L'eau clai .

- re.